

WARNING! This is not a toy.
Adult supervision is required.

ATTENZIONE: Questo prodotto non è un giocattolo.
E' necessaria la supervisione di un adulto.

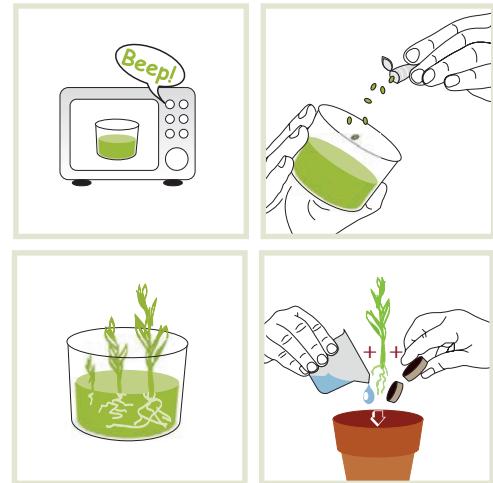
ACHTUNG! Dies ist kein Spielzeug!
Verwendung nur unter Aufsicht von Erwachsenen!

AVERTISSEMENT! Ceci n'est pas un jouet.
La supervision d'un adulte est nécessaire.

¡ADVERTENCIA! Esto no es un juguete.
Se necesita la supervisión de un adulto.

Original
Plantarium®

Step 1 & Step 2



FOR

Plantarium Super
Plantarium Garden Lab
Plantarium Gardener (all products)

www.theartofscience.eu



ENGLISH**Step 1 - Production of the Gel****For Plantarium® Super (MSZ)**

Fill a container suitable for microwave use with:
the liquid contained in the two silver pouches
the green powder from the small vial
9 grammes of sugar
300 ml of distilled water or still water from the bottle
Stir well with a fork until all lumps are eliminated.
Cook in microwave at 500W or on a stove at low temperature (only bain-marie).
Heat the liquid till it boils without boiling over.
Boil for 20 seconds.
Fill the liquid in the transparent PLANTARIUM container and be careful because it is very hot.
We recommend to use gloves or other protection to avoid contact with the hot liquid.
Wait for complete cooling of the gel.
Excess liquid can be frozen and re-heated for further use (or be disposed of like any domestic waste).

For the products**Plantarium® Gardener (MK3)
Plantarium® Garden Lab (MS3)**

Phase A – Preparing the liquid –
Fill a container suitable for microwave use with:
the liquid contained in the silver pouch
4,5 grammes of sugar (the equivalent of two teaspoons)
150 ml of distilled water or still water from the bottle
Stir well with a fork until all lumps are eliminated.

Phase B – Cooking –
Cook in microwave at 500W or on a stove at low temperature (only bain-marie).
Heat the liquid till it boils without boiling over.
Boil for 20 seconds.
We recommend to use gloves or other protection to avoid contact with the hot liquid.

Phase C – Subdivision of the liquid –
Pour the neutral liquid equally in the three containers provided and add the powder of one capsule for each container as long as it is still hot.
Stir well with a fork until all eventual lumps are eliminated and pass on instantly to Phase D.

Phase D – Repeated cooking for coloring –
Cook in microwave at 500W or on a stove at low temperature (only bain-marie).
Wait for the liquid to boil.
Boil the liquid for 20 seconds only.
We recommend to use gloves or other protection to avoid contact with the hot liquid.
Wait for complete cooling of the liquid.
Excess liquid can be frozen and re-heated for further use (or be disposed of like any domestic waste).

DEUTSCH**Step 1 – Schritt 1 - Herstellung des Gels****Für Plantarium® Super (MSZ)**

Einen für Mikrowellen geeigneten Behälter füllen mit:
der in den beiden silbernen Beuteln enthaltenen Flüssigkeit
dem grünen Pulver aus dem kleinen Röhrchen
9 Gramm Zucker
300 ml destilliertem Wasser oder stillem Mineralwasser
Alles gut mit einer Gabel verrühren, bis sich alle Klumpen aufgelöst haben.
In der Mikrowelle bei 500W oder auf dem Herd bei niedriger Hitze erhitzen (nur im Wasserbad).
Die Flüssigkeit so lange erhitzen, bis sie kocht ohne dabei überzulaufen.
Für 20 Sekunden kochen. Die sehr heiße Flüssigkeit mit großer Vorsicht in den transparenten PLANTARIUM-Behälter füllen.
Es wird empfohlen, Handschuhe oder einen anderen Schutz zu verwenden, um den Kontakt mit der heißen Flüssigkeit zu vermeiden. Warten, bis das Gel komplett abgekühlt ist.
Überschüssige Flüssigkeit kann eingefroren werden und nach erneutem Erhitzen wieder verwendet werden (oder mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden).

Für die Produkte**Plantarium® Gardener (MK3)
Plantarium® Garden Lab (MS3)**

Phase A – Vorbereitung der Flüssigkeit –
Einen für Mikrowellen geeigneten Behälter füllen mit:
der in dem silbernen Beutel enthaltenen Flüssigkeit
4,5 Gramm Zucker (entsprechend zwei Teelöffel)
150 ml destilliertem Wasser oder stillem Mineralwasser
Alles gut mit einer Gabel verrühren, bis sich alle Klumpen aufgelöst haben.

Phase B – Kochen –
In der Mikrowelle bei 500W oder auf dem Herd bei niedriger Hitze erhitzen (nur im Wasserbad).
Die Flüssigkeit so lange erhitzen, bis sie kocht ohne dabei überzulaufen.
Für 20 Sekunden kochen.
Es wird empfohlen, Handschuhe oder einen anderen Schutz zu verwenden, um den Kontakt mit der heißen Flüssigkeit zu vermeiden.

Phase C – Aufteilung der Flüssigkeit –
Die erhaltenen neutrale Flüssigkeit auf die drei mitgelieferten Behälter verteilen und jeweils das Pulver aus einer Kapsel hinzufügen, solange es noch heiß ist.
Alles gut mit einer Gabel verrühren, bis sich alle eventuell entstandenen Klumpen aufgelöst haben und sofort zu Phase D übergehen.

Phase D – Erneutes Kochen für die Einfärbung –
In der Mikrowelle bei 500W oder auf dem Herd bei niedriger Hitze (nur im Wasserbad) erhitzen.
Warten, bis die Flüssigkeit kocht.
Die Flüssigkeit nur für 20 Sekunden kochen.
Es wird empfohlen, Handschuhe oder einen anderen Schutz zu verwenden, um den Kontakt mit der heißen Flüssigkeit zu vermeiden.
Warten, bis die Flüssigkeit komplett abgekühlt ist.
Überschüssige Flüssigkeit kann eingefroren werden und nach erneutem Erhitzen wieder verwendet werden (oder mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden).

ITALIANO**Step 1 – Passo 1 - Produzione del Gel****Per Plantarium® Super (MSZ)**

Versare all'interno di un contenitore adatto alla cottura al micro-onde:
i liquidi contenuti nelle due bustine argento
la polvere verde contenuta nella fialetta
9 grammi di zucchero
300 ml di acqua distillata o di bottiglia (senza gas)
Mescolare bene con una forchetta, fino ad eliminare tutti grumi.
Cuocere nel forno a microonde a 500W o sul fornello a fuoco basso (solo a bagnomaria).
Cuocere il tempo sufficiente a bollire il liquido, senza farlo fuoriuscire.
Far bollire per 20 secondi.
Versare il liquido nel contenitore PLANTARIUM trasparente facendo molta attenzione perché il liquido è molto caldo.
Consigliamo di usare guanti o protezioni per evitare il contatto con il liquido caldo. Attendere il raffreddamento completo del gel. L'eventuale liquido restante potrà essere congelato e una volta riscaldato, utilizzato nuovamente (o eliminato come un comune rifiuto).

Per tutti i prodotti**Plantarium® Gardener (MK3)
Plantarium® Garden Lab (MS3)**

Fase A - Preparazione del liquido -
Versare all'interno di un contenitore adatto alla cottura al micro-onde:
il liquido contenuto nella bustina argento
4,5 grammi di zucchero (l'equivalente di due cucchiai da té)
150 ml di acqua distillata o di bottiglia (senza gas)
Mescolare bene con una forchetta, fino ad eliminare tutti grumi.

Fase B - Cottura -
Cuocere nel forno a microonde a 500W o sul fornello a fuoco basso (solo a bagnomaria).
Cuocere il tempo sufficiente a bollire il liquido, senza farlo fuoriuscire.
Far bollire per 20 secondi.
Consigliamo di usare guanti o protezioni per evitare il contatto con il liquido caldo.

Fase C - Suddivisione del liquido -
Suddividere il liquido neutro ottenuto nei tre contenitori forniti e aggiungere la polvere di una capsula in ogni contenitore finché il liquido è ancora caldo.
Mescolare bene con una forchetta, fino ad eliminare eventuali grumi e passare subito alla Fase D.

Fase D - Cottura ripetuta per la colorazione -
Cuocere nel forno a microonde a 500W o sul fornello a fuoco basso (solo a bagnomaria).
Attendere l'ebollizione del liquido.
Far bollire il liquido per soli 20 secondi.
Consigliamo di usare guanti o protezioni per evitare il contatto con il liquido caldo.
Attendere il raffreddamento completo del liquido.
L'eventuale liquido restante potrà essere congelato e una volta riscaldato, utilizzato nuovamente (o eliminato come un comune rifiuto).

FRANÇAIS**Step 1 – Étape 1 - Préparation du Gel****Pour Plantarium® Super (MSZ)**

Remplir un bol approprié pour micro-ondes avec:
les liquides contenus dans les deux sachets couleur argent
la poudre verte contenue dans la petite fiole
9 grammes de sucre
300 ml d'eau distillée ou en bouteille (sans gaz)
Bien mélanger avec une fourchette, en éliminant les grumeaux.
Placer le bol au four à micro-ondes à 500 W, ou placer le récipient au bain-marie.
Chauder le liquide jusqu'à ébullition, en évitant le débordement.
Faire bouillir pendant 20 secondes. Remplir le récipient transparent PLANTARIUM. Faire attention, parce que le liquide est très chaud.Nous recommandons d'utiliser des gants ou d'autre protection pour éviter tout contact avec le liquide chaud.
Laisser le gel refroidir complètement.
Tout liquide restant peut être congéle et ensuite réutilisé, une fois réchauffé (ou jeté à la poubelle comme des déchets ménagers)

Pour tous les produits**Plantarium® Gardener (MK3)
Plantarium® Garden Lab (MS3)**

Phase A –préparation du liquide
Remplir un bol approprié pour micro-ondes avec:
le liquide contenu dans le sachet couleur argent
4,5 grammes de sucre (correspondant à deux petites cuillères)
150 ml d'eau distillée ou en bouteille (sans gaz)
Bien mélanger avec une fourchette, en éliminant les grumeaux.

Phase B – Cuisson -
Chauder au micro-ondes à 500W ou cuire à feu doux (unique-ment bain-marie).
Attendez jusqu'à ce que le liquide commence à bouillir, en évitant le débordement.
Faire bouillir pendant 20 secondes.
Nous recommandons d'utiliser des gants ou d'autre protection pour éviter tout contact avec le liquide chaud.

Phase C - Subdivision du liquide
Verser le liquide obtenu (soucheur neutre) dans les trois conteneurs fournis, et y ajouter la poudre d'une capsule pour chaque conteneur tant qu'il soit encore chaud.
Bien mélanger avec une fourchette, en éliminant les grumeaux, et passer directement à Phase D.

Phase D - Cuire à nouveau pour la coloration -
Placer le bol au four à micro-ondes à 500 W ou placer le récipient au bain-marie.
Attendez jusqu'à ce que le liquide commence à bouillir.
Faire bouillir pendant seulement 20 secondes.
Nous recommandons d'utiliser des gants ou d'autre protection pour éviter tout contact avec le liquide chaud.
Laisser le liquide refroidir complètement.
Tout liquide restant peut être congéle et ensuite réutilisé, une fois réchauffé (ou jeté à la poubelle comme des déchets ménagers)

Step 2 - From seeds to plants

ATTENTION!: Never touch the seeds or gel with your hands.
Drop the seeds into the gel and use the stick included to push them for about 2 millimeters under the surface of the gel.
Put the PLANTARIUM containers in a dark place for faster germination. Any light will slow the germination.
After about one week the seeds will sprout and after about two weeks they will reach the top surface of the gel.
Very occasionally a seed could fail to germinate; in which case, remove the seed and the surrounding gel with a clean small spoon. This should prevent to damage the other seeds.
As soon as the first seed has grown to the surface of the gel, put PLANTARIUM in a luminous place but never in direct sunlight.
When the small plants have grown to the top of PLANTARIUM or if mold spots appear on the surface of the gel, then the time has come for transplantation into the soil since all nutritive substances out of the gel have been used up.
Pull out the seedlings, rinse the gel thoroughly from the roots and put the plants on a damp cloth.
Take the peat pad and put it in a container or a mug and gradually add up to 120ml of water and wait for the peat to expand.
If necessary, help the pads to absorb all the water you put in by stirring with the wooden stick.
Divide the peat.
For PLANTARIUM GARDENER (MK3) and PLANTARIUM GARDEN LAB (MS3) put it in the added little brown pots.
For PLANTARIUM SUPER (MSZ) put in the previously good washed transparent PLANTARIUM container
Pot the small plants for a third of their length in the soil and put them in a luminous place without direct sunlight.
Water every second day without moistening too much the peat.
As soon as the buds are solid and the roots are well developed, the small seedling can be moved to a flower pot or in the garden.

Step 2 - Passo 2 - Dai semi alle piante

ATTENZIONE!: Non toccare mai i semi o il gel con le mani.
Far cadere i semi dalla capsula nel gel e spingerli sotto la sua superficie per circa 2 millimetri usando il bastoncino incluso.
Disporre quindi i contenitori PLANTARIUM in un luogo buio per una più rapida germinazione.
La germinazione sarà più lenta in un ambiente illuminato.
Dopo circa una settimana i semi germoglieranno e dopo circa due settimane i germogli raggiungeranno la superficie del gel.
Raramente può succedere che un seme non germogli: nel qual caso rimuovere il seme e il gel intorno con un cucchiaio pulito. Questo dovrebbe evitare che gli altri semi si guastino.
Non appena anche un solo seme sarà affiorato dal gel, posizionare PLANTARIUM in luogo luminoso, ma mai con luce diretta del sole.
Una volta che le piantine sono cresciute, raggiungendo il coperchio di PLANTARIUM, o se compaiono macchie di muffa sulla superficie del gel, allora è il momento di trapiantarle nella terra, in quanto tutte le sostanze nutritive contenute nel gel sono state usate dalle piantine.
Estrarre le piantine, sciacquare bene il gel dalle radici e appoggiare le piantine su di un panno umido.
Prendere le pastiglie di torba e metterle in contenitore o in una tazza e un po' alla volta aggiungere fino a 120ml di acqua e attendere che la torba si espanda.
Aiutare eventualmente le pastiglie ad assorbire tutta l'acqua muovendole con il bastoncino di legno.
Suddividere la torba.
Per PLANTARIUM GARDENER (MK3) e PLANTARIUM GARDEN LAB (MS3) metterla nei piccoli vasetti marroni inclusi.
Per PLANTARIUM SUPER (MSZ) inserirla nel contenitore trasparente PLANTARIUM precedentemente ben lavato.
Rinvasare le piccole piante, per un terzo della loro lunghezza nella torba, e posizionarli in luogo luminoso ma senza luce diretta del sole.
Annafiarla ogni due giorni senza inumidire troppo la torba.
Appena i germogli saranno solidi e ben radicati, la piccola piantina può essere trapiantata in vaso o in giardino.

Step 2 - Schritt 2 - Vom Samen zur Pflanze

ACHTUNG!: Die Samen oder das Gel niemals mit den Händen berühren.
Die Samen aus der Kapsel ins Gel fallen lassen und mit dem beigefügten Holz-Stäbchen bis etwa 2 Millimeter unter dessen Oberfläche drücken.
Die PLANTARIUM-Behälter für eine schnellere Keimung an einen dunklen Platz stellen.
Durch Lichteinfall wird die Keimung verlangsamt.
Nach etwa einer Woche sprießt das Saatgut und nach etwa zwei Wochen erreicht es die Oberfläche des Gels.
Sehr selten kann es passieren, daß ein Samen nicht keimt. In diesem Fall den Samen mit dem umgebenden Gel mit einem sauberen Löffel herausnehmen, um Schaden an den anderen Samen zu verhindern.
Sobald der erste Keimling aus dem Gel herausgewachsen ist, PLANTARIUM an einen hellen Platz stellen, aber nie in das direkte Sonnenlicht.
Wenn die Pflänzchen so hoch gewachsen sind, dass sie den Deckel von PLANTARIUM erreichen oder wenn Schimmelflecken auf der Oberfläche des Gels auftauchen, dann ist es Zeit, sie in die Erde umzupflanzen, da alle Nährstoffe aus dem Gel verbraucht sind.
Die Keimlinge herausnehmen und das Gel gründlich von den Wurzeln abspülen und die Pflänzchen auf ein feuchtes Tuch legen.
Torftabletten in einen Behälter oder eine Tasse legen, nach und nach bis zu 120ml Wasser hinzufügen und warten, bis der Torf aufquillt.
Eventuell mit dem Holzstäbchen rühren, damit das zugefügte Wasser komplett aufgesaugt wird.
Den Torf aufteilen.
Für PLANTARIUM GARDENER (MK3) und PLANTARIUM GARDEN LAB (MS3) in die beiliegenden braunen Pflanzöpfchen geben.
Für PLANTARIUM SUPER (MSZ) in den vorher gut gespülten transparenten PLANTARIUM-Behälter geben.
Die kleinen Pflanzen zu einem Drittel ihrer Länge einpflanzen und sie an einen hellen Platz ohne direkte Sonneneinstrahlung stellen.
Alle zwei Tage gießen, ohne den Torf zu sehr auftzuweichen.
Sobald die Triebe kräftig und gut verwurzelt sind, kann ein Keimling in einen Topf oder in den Garten umgepflanzt werden.

Étape 2 - Obtenir les plantes à partir des graines

ATTENTION : Ne jamais toucher les graines ou le gel avec les mains.
Déposer les graines dans le gel. A l'aide du bâton fourni, pousser les graines dans le gel, à une profondeur de 2 millimètres.
Placer les récipients PLANTARIUM dans une pièce sombre pour obtenir une germination rapide. La germination dans une pièce lumineuse sera plus lente.
A peu près au bout d'une semaine, les graines poussent et 2 semaines plus tard environ, elles parviennent à la surface du gel.
En de rares occasions, il arrive qu'une graine ne germe pas; dans ce cas, retirer la graine et le gel environnante avec une petite cuillère propre. Vous évitez ainsi de contaminer les autres graines. Dès que le première bourgeon s'est développé, placez PLANTARIUM dans un endroit lumineux, mais jamais en plein soleil.
Lorsque les petites plantes ont atteintes le sommet de PLANTARIUM, ou si des taches de moisissures apparaissent sur la surface du gel, alors il est temps de les rempoter puisque toutes les substances nutritives du gel sont utilisées.
Retirer les plantes du conteneur, rincer bien les racines, pour enlever le gel. Placer les plantes sur une serviette humide.
Prendre la tourbe sèche et la mettre dans un récipient ou une tasse et peu à peu ajouter environ 120 ml d'eau et attendre jusqu'à ce que la l'eau a été absorbé complètement par la tourbe. Si nécessaire, vous pouvez aider la tourbe à absorber l'eau, en agitant avec le bâton de bois. Diviser la tourbe.
Pour PLANTARIUM JARDINIER (MK3) et PLANTARIUM JARDIN LAB (MS3): mettre la tourbe dans les petits pots bruns fournis.
Pour PLANTARIUM SUPER (MSZ): mettre la tourbe dans le conteneur transparent PLANTARIUM, auparavant lavé.
Rempoter les petites plantes pour un tiers de leurs longueurs dans la tourbe. Placer-les dans un endroit lumineux sans soleil direct.
Arroser les plantes toutes les deux jours, en prenant soin de ne pas tremper excessivement la tourbe.
Dès que les bourgeons sont résistants et les racines sont bien développées, la petite plante peut être rempoter dans un pot de fleurs ou dans le jardin.